



# ARTISTIC HÍRLEVÉL #6. SZÁM

Az ARTISTIC hírlevelünk hatodik, utolsó kiadásával üdvözljük a kedves olvasót, amellyel bemutatjuk a partnerségünket és az Interreg CENTRAL EUROPE által finanszírozott projekt keretében végzett munkánkat, aminek célja a kulturális szereplők, a társadalom és a pénzügyi szereplők közötti kapcsolatok javítása. Ez lehetőséget teremt arra, hogy a szellemi kulturális örökség ötleteit a potenciális befektetők elvárásaihoz igazítsuk, így módon kombinálva a kulturális és marketing szempontokat, és növelve a kulturális projektek tartósságát és láthatóságát.

Reméljük, tetszeni fog hírlevelünk összegző kiadása is.

<https://www.interreg-central.eu/Content.Node/ARTISTIC.html>



## HÍREK ÉS ÉRDEKESSÉGEK



### HOGYAN KAPCSOLÓDIK A SZELLEMI KULTURÁLIS ÖRÖKSÉG A GAZDASÁGHOZ?

A nemzedékről nemzedékre fenntartott, továbbadott és fejlesztett helyi ismeretek, készségek és gyakorlatok bevételt hozhatnak, és tisztességes munkát adhatnak sokféle ember számára (mind a kézműveseknek és családtagjaiknak, mind pedig a kézműves termékek szállítására és értékesítésére szakosodott dolgozóknak), ideértve a társadalom szegény és kiszolgáltatott tagjait is - UNESCO.

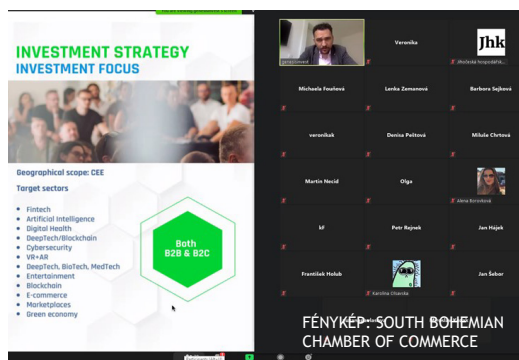
TOVÁBBIAK



### SZELLEMI KULTURÁLIS ÖRÖKSÉG IRODÁK, AZOK SZEREPE ÉS JÖVŐJE A RÉGIÓKBAN

Azért, hogy a Közép-Európa 8 régiójában megkezdett tevékenységeink folytatását biztosítsuk, és más régiókat és országokat is inspiráljunk az ARTISTIC projekt jó gyakorlata révén, minden régió számára kidolgoztuk a helyi cselekvési tervet a helyi munkacsoport működésének tartósságának biztosítása érdekében. A helyi cselekvési terv mellett valamennyi szellemi kulturális örökség iroda kapcsolódó üzleti terveit is kidolgoztuk, amelyek így meghatározták jövőbeni munkánk kereteit és feltételeit az adott régiókban.

TOVÁBBIAK



### AZ EGYÜTTMŰKÖDÉS MEGERŐSÍTÉSE A MAGÁNBEFEKTETŐKKEL

A szellemi kulturális örökség, annak az egyedisége valamint a regionális és országos mérték összehasonlíthatatlansága miatt, egyedi megközelítést igényel, amely utal a szellemi kulturális örökség manifesztációk finanszírozási szempontjaira is. Ezért fontos, hogy szokatlan szellemi kulturális örökség finanszírozási megoldásokat keressünk, amelyek megfelelnek az adott projektnek. A szellemi kulturális örökség alkotóinak és üzemeltetőinek igényeire adott válasz a magánbefektetőkkel való együttműködés kialakítása.

TOVÁBBIAK

## FEDEZZE FEL ARTISTIC RÉGIÓINKAT!



FÉNYKÉP: ALEŠ FON

### A BOVEC RÉGIÓ SZLOVÉNIÁBAN

A Bovec régió jellegzetes éghajlati, környezeti és történelmi, valamint nyelvi szempontból is. A Bovec régió a történelme okán is, egy valódi multikulturális régió, amely egykori fontos tranzitútvonalon helyezkedik el, valamint a természeti erőforrásai miatt különbözik az Alpok egyéb területeitől, ami kultúráján is megmutatkozik.

TOVÁBBIAK



FÉNYKÉP: KRZYSZTOF BOCHENEK

### KÁRPÁTALJA RÉGIÓ LENGYELORSZÁGBAN

Az évszázadok során a Kárpátaljai vajdaság területe etnikai, politikai és vallási határvidék volt. A régió elhelyezkedése »a kultúrák kereszteződésének határán« fontos hatással volt a mai napig megőrzött kulturális örökség alakulására.

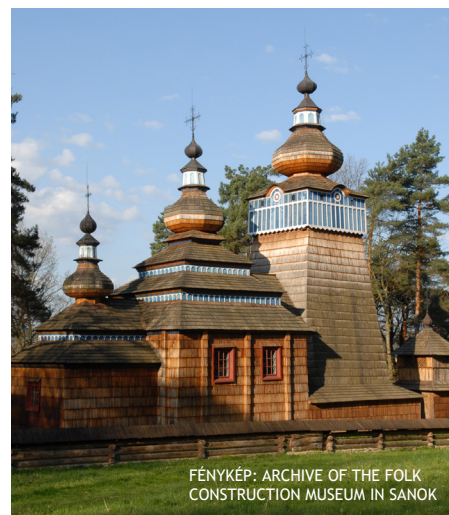
TOVÁBBIAK



FÉNYKÉP: MATEJ VRANIČ



FÉNYKÉP: TADEUSZ POŹNIAK



FÉNYKÉP: ARCHIVE OF THE FOLK  
CONSTRUCTION MUSEUM IN SANOK



## SZLOVÉNIA BOVEC RÉGIÓJÁNAK KULTÚRÁLIS LÁTKÉPE



### HÁZTÁJI SZARVASMARHA GAZDASÁG

Az Alpok más részeihez hasonlóan a völgy és az alpesi legelők közötti évszakonkénti vándorlást a Bovec régióban is gyakorolják. A történelmi bizonyítékok egészen a 15. századig nyúlnak vissza. A háztáji szarvasmarhatartás, összhangban az évszakokkal, a régi hagyományban gyökerezik, és az emberi alkalmazkodóképesség eredménye a Júliai Alpokban.

TOVÁBBIAK

### BOVECI SAJT

A boveci sajtkészítési kultúra egyedülálló a szlovén Alpokban. Ez az egyetlen olyan terület Szlovéniában, ahol a juhtenyésztés célja kizárólag a sajtkészítés, mivel teljes zsírtartalmú kemény juhsajtot csak ebben a régióban gyártanak. A boveci sajtot, vagy a Caseus de Plezio-t először fizetőeszközként említették az első tolimini telekkönyvben, amely 1377-ből származik.

TOVÁBBIAK



### A BOVECI 'KRAFI' KÉSZÍTÉSE

Az alpesi-mediterrán hatású Bovec régióban egyszerű alapanyagokból készült ételeket alakultak ki, egyedi, helyi ízzel. A boveci konyha középpontjában a „krafi”, egy helyi desszert áll, egy helyi alapanyagokból készített desszert, amely a tányéron a kulturális élmények szintézisét adja. A név germán eredetű, a fahéj az Adriai-tengeri kikötőkből származik, és a töltelék hazai Sackel körtéből készül.

TOVÁBBIAK

## ZSINDELYEK ÉS TETŐFEDÉS A SZLOVÉN FELFÖLDÖN

A zsindelekészítés mestersége a tűlevelűekből készült zsindelek, a hasított fatáblák készítésének kézművessége. A kivitelezés magában foglalja a különböző szerkezetű tetők fedését is tavasz és késő ősz között, elsősorban Szlovénia magasabban fekvő területein. Az egyenesen növekvő tűlevelű fa sűrű növekedési gyűrűkkel és csomók nélkül természetes védelmet nyújt a különböző légköri hatások ellen...

TOVÁBBIAK



FÉNYKÉP: ANJA JERIN, DOCUMENTATION SEM



FÉNYKÉP: ARCHIVE MIRO BRINOVEC

## FASZÉNKÉSZÍTÉS

A faszénkészítés egy erdőgazdálkodási tevékenység a faszén előállítására, ahol az erdőgazdaság számára megfelelő természeti feltételek vannak. Az első források a faszénről Szlovéniában a 16. századra nyúlnak vissza; rendkívül fontos volt a 19. században is, amikor a vasöntöde és az olvasztás jelentős gazdasági tevékenység volt.

TOVÁBBIAK

## A KULTÚRÁK KERESZTEZŐDÉSÉNEK HATÁRÁN - A KÁRPÁTALJA RÉGIÓ LENGYELORSZÁGBAN



FÉNYKÉP: AGNIESZKA MROZEK

## HÚROS HANGSZEREK KÉSZÍTÉSE - A TEKERŐLANT

Lengyelországban a tekerőlant a 17. században jelent meg, és a 19. században rendkívüli népszerűsége tett szert. Abban az időben a vándorok, a lantzenészek, a költők, a csavargók, az énekesek, a koldusok és a vak emberek jelképe volt. Ez a hangszer fontos szerepet játszott a szakrális zenében is, az arisztokrácia egyik kedvenc hangszere volt, később a hétköznapi emberekhez is eljutott.

TOVÁBBIAK





## FAJÁTÉKOK LEZAJSKBÓL

A fából készült játékok készítésének hagyománya a Lezajski régióban, ahogyan ezt a témát Rzeszów központjában a rendelkezésre álló szakirodalom nevezi, a 18. századra nyúlik vissza. Az első játékok a falusiak kezéből származnak, akik szabadidejükben ezzel a mesterséggel ültették el az időt. A játékkészítés fejlődését Lezajskban és környékén a vásárok és a szórakozás befolyásolta...

TOVÁBBIK

## KOSÁRFONÁS ÉS VESSZŐBŐL KÉSZÜLT TERMÉKEK

A Sani Rudnikban a vesszőfonás a 19. század végén fejlődésnek indult, majd egyre jelentősebbé vált. A kosárfonás fejlesztését a rudniki birtokok tulajdonosa, Ferdynand Hompesch gróf kezdeményezte. Erőfeszítéseinek köszönhetően Rudnik és Kopce több lakóját a bécsi kosáriszkolába küldték. 1878-ban kosárfonó iskolát hoztak létre a Kárpátalja megyei városban...

TOVÁBBIK



## IKONOK

Az ikon azóta van jelen a Kárpátalja régióban, amióta azt lakják az emberek, vagyis gyakorlatilag a Lengyelország ezen része történetének kezdete óta. Az ikonfestés hagyományát az orosz nép hozta ide. A Bieszczady-hegységben az ikon még mindig él és szorosan kapcsolódik a kultúrához. Az írott ikonok egyszerre hagyományos alkotások, a korábbi művek másolatai, és a kánon szabadabb, személyes értelmezése.

TOVÁBBIK

## ULANOWI VIZI SZÁLLÍTÓK

A tutajosok, egy olyan szakmai csoport képviselői, akik a tutajozás régi gyakorlatával foglalkoznak, vagyis áruk szállítását végzik a folyami útvonalakon. A tutajosok általában a folyóparti falvakban élő parasztok voltak, akik számára ez egy kiegészítő, szezonális foglalkozás volt. Idővel sajátos folklórt hoztak létre, ideértve: a nyelvjárást, az egyes tárgyak elnevezését, a dalokat és a tutajos szertartásokat.

TOVÁBBIK





TUDJON MEG TÖBBET AZ

# ARTISTIC-RÓL

[HTTPS://WWW.INTERREG-CENTRAL.EU/CONTENT.NODE/ARTISTIC.HTML](https://www.interreg-central.eu/content/node/artistic.html)



FÉNYKÉP: TADEUSZ POŹNIAK

## KAPCSOLATTARTÓ

**Project Manager: Marco Braga**  
T2I Technology Transfer and Innovation  
e-mail: marco.braga@t2i.it

**Kommunikációs Menedzser: Małgorzata Kilian**  
Rzeszow Regional Development Agency  
e-mail: artistic@rarr.rzeszow.pl

**f** [www.facebook.com/projectARTISTIC](https://www.facebook.com/projectARTISTIC)  
**in** [www.linkedin.com/in/artistic-project](https://www.linkedin.com/in/artistic-project)  
**🐦** @ARTISTIC\_CE  
**📷** @projectartistic

## PARTNEREK



A hírlevélben leírtak a szerzők véleményét jelenítik meg, és az Artistic projekt csapat nem felelős ezen információk bárminemű további felhasználásáért.